



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятьдесят восьмая сессия

Женева, 13–16 ноября 2012 года

Пункт 4.10.3 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов поправок
к действующим правилам, представленных GRPE**

Предложение по дополнению 6 к Правилам № 85 (измерение полезной мощности)

Представлено Рабочей группой по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) на ее шестьдесят четвертой сессии в порядке внесения изменений в Правила № 85 (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/64, пункт 62). В его основу положен документ GRPE-64-20, содержащийся в приложении IV к докладу (ECE/TRANS/WP.29/GRE/64/Add.1). Этот текст представляется на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 2, добавить новые определения следующего содержания:

- "2.8 "двухтопливный двигатель" означает систему двигателя, которая была официально утверждена по типу конструкции на основании Правил № 49 или которая установлена на транспортном средстве, официально утвержденном по типу в отношении уровня выбросов на основании Правил № 49, и которая предназначена для одновременной работы на дизельном топливе и газообразном топливе, причем оба вида топлива измеряются отдельно и потребляемое количество одного вида топлива по отношению к другому может варьироваться в зависимости от работы;
- 2.9 "двухтопливное транспортное средство" означает транспортное средство, которое приводится в движение двухтопливным двигателем, а подача топлива, используемого двигателем, осуществляется из отдельных бортовых систем хранения;
- 2.10 "двухтопливный режим" означает нормальный режим работы двухтопливного двигателя, во время которого двигатель одновременно использует дизельное топливо и газообразное топливо при определенных условиях своей работы;
- 2.11 "дизельный режим" означает нормальный режим работы двухтопливного двигателя, во время которого двигатель не использует никакое газообразное топливо при любых условиях своей работы".

Пункт 5.2.1 изменить следующим образом:

- "5.2.1 Испытание для определения полезной мощности проводят при полностью открытой дроссельной заслонке для двигателей с принудительным зажиганием и при полной нагрузке для двигателей с воспламенением от сжатия и двухтопливных двигателей, при этом двигатель должен быть оснащен оборудованием, указанным в таблице 1 приложения 5 к настоящим Правилам".

Включить новый пункт 5.2.1.1 следующего содержания:

- "5.2.1.1 В случае двухтопливного двигателя, имеющего дизельный режим, испытание включает работу одного и того же двигателя в двухтопливном режиме и в дизельном режиме".

Пункт 5.2.3.2 изменить следующим образом:

- "5.2.3.2 Для двигателей с принудительным зажиганием и двухтопливных двигателей, работающих на СНГ:"

Пункт 5.2.3.3 изменить следующим образом:

- "5.2.3.3 Для двигателей с принудительным зажиганием и двухтопливных двигателей, работающих на природном газе:"

Пункт 5.2.3.4 изменить следующим образом:

- "5.2.3.4 Для двигателей с воспламенением от сжатия и двухтопливных двигателей:"

Пункт 5.2.3.3.5 (прежний) пронумеровать как пункт 5.2.3.3.6.

Пункт 5.2.3.3.4 (прежний) пронумеровать как пункт 5.2.3.3.5.

Включить новый пункт 5.2.3.3.4 следующего содержания:

"5.2.3.3.4 в случае двигателя, предназначенного для топлива, относящегося к СПГ, одного конкретного состава:

используемое топливо должно соответствовать топливу, для которого предназначен двигатель, или эталонному топливу G20, указанному в приложении 8, если двигатель предназначен для работы на СПГ₂₀".

Включить новый пункт 5.2.3.6 следующего содержания:

"5.2.3.6 Двухтопливные двигатели или транспортные средства, которые имеют дизельный режим, подлежат испытанию с использованием видов топлива, отвечающих каждому режиму, в соответствии с положениями пунктов 5.2.3.1–5.2.3.5".

Пункт 5.4 изменить следующим образом:

"5.4 Толкование результатов

Величина полезной мощности и максимальной 30-минутной мощности для систем электротяги, указанная изготовителем для данного типа системы тяги, считается приемлемой, если она не отличается от величин, полученных технической службой на системе тяги, представленной для испытания, более чем на $\pm 2\%$ в случае максимальной мощности и более чем на $\pm 4\%$ в случае других точек измерения на кривой при допуске $\pm 2\%$ для частоты вращения двигателя или электродвигателя либо в диапазоне частоты вращения двигателя или электродвигателя от $(X1 \text{ мин}^{-1} + 2\%)$ до $(X2 \text{ мин}^{-1} - 2\%)$ ($X1 < X2$).

В случае двухтопливного двигателя величина полезной мощности, указанная изготовителем, соответствует величине полезной мощности, измеряемой в двухтопливном режиме этого двигателя".

Приложение 1

Включить новый пункт 1.3 следующего содержания (в том числе ссылку на сноску 1):

"1.3 Двухтопливное транспортное средство: ДА/НЕТ¹".

Включить новый пункт 1.3.1 следующего содержания (в том числе ссылку на сноску 1):

"1.3.1 Двухтопливный двигатель, имеющий дизельный режим: ДА/НЕТ¹".

Пункт 3.0 изменить следующим образом (в том числе ссылку на сноску 1):

"3.0 Топливо: дизельное/бензин/СНГ/КПГ/СПГ¹".

Включить новый пункт 3.0.1 следующего содержания:

"3.0.1 Если это применимо, дополнительный(ые) символ(ы) на предписываемом Правилами № 49 знаке официального утверждения, служащий(е) цели распознавания типа двигателя, в отношении которого было предоставлено официальное утверждение (например, Hlt)".

Включить новые пункты 3.4–3.4.2 следующего содержания (в том числе ссылку на сноску 1):

- "3.4 Газовые и двухтопливные двигатели
- 3.4.1 Адаптируемая система питания: ДА/НЕТ¹
- 3.4.2 В случае двигателя без адаптируемой системы питания: конкретный состав газов/ассортимент газов, для работы на котором откалиброван двигатель".

Пункт 17.0 изменить следующим образом:

- "17.0 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСЛОВИЯХ ИСПЫТАНИЯ (только для двигателей с принудительным зажиганием и двухтопливных двигателей)".

Включить новый пункт 17.5 следующего содержания (в том числе ссылки на сноски 1 и 2):

- "17.5 Газовое топливо, используемое для испытания: эталонное топливо²/прочее¹
- 17.5.1 Если используемое для испытания газовое топливо соответствует эталонному топливу, указать маркировку этого газа:
- 17.5.2 Если используемое для испытания газовое топливо не соответствует эталонному топливу, указать состав этого газа:"

После пункта 17.5 включить новую сноску 2 следующего содержания:

- "² Как указано в приложении 8 к настоящим Правилам".

Приложение 3а

Пункт 11.2, добавить в конце пункта новую строку следующего содержания (в том числе ссылку на сноску 2):

"Двухтопливный двигатель: ДА, с дизельным режимом/ДА, без дизельного режима/НЕТ²"

Пункт 11.3 изменить следующим образом (в том числе ссылку на сноску 2):

- "11.3 Требования к моторному топливу: этилированный бензин/неэтилированный бензин/дизельное топливо/КПГ/СПГ/СНГ²:"

Приложение 3б

Пункт 13.2, добавить в конце пункта новую строку следующего содержания (в том числе ссылку на сноску 2):

"Двухтопливный двигатель: ДА, с дизельным режимом/ДА, без дизельного режима/НЕТ²"

Пункт 13.3 изменить следующим образом (в том числе ссылку на сноску 2):

- "13.3 Требования к моторному топливу: этилированный бензин/неэтилированный бензин/дизельное топливо/КПГ/СПГ/СНГ²:"

Приложение 5 – Добавление

Пункт 2.2 изменить следующим образом:

"2.2 Для двигателей с принудительным зажиганием и двухтопливных двигателей, работающих на газовом топливе".

Пункт 2.4 изменить следующим образом:

"2.4 Для двигателей с воспламенением от сжатия и двухтопливных двигателей, работающих на дизельном топливе".
